

HEINE TRANSLATIONS MARTINA HEINE-KILIC

Diplomübersetzerin/Master's Degree in Translation

Language Combinations Native Language: <i>German</i>	English into German Spanish into German Italian into German
Services	Websites, Software Localization, Voice-over Software Testing and QA, Project Management, Multilingual Reviews, Translation/Edit/Proof
Computer Equipment	Mac/PC
Translation Tools	SDL TRADOS 2007 and SDL Studio 2009
Software	Microsoft Office, Adobe Acrobat Professional, Adobe Photoshop, FrameMaker 8.0
Areas of Specialization	Software localization, Telecommunication, Cosmetics, Medicine (General), HR
Education	- Master's Degree in Translation - University of Heidelberg, Germany, 1992 - Translator's School - University of Trieste, Italy, 1991-92 - Institut Catholique de Paris, 1987-88 - University of Michoacán, Morelia, Mexico, 1986-87 - Colegio Alemán, Mexico-City, 1985-87
Experience	> 15 years
Recent Projects	- Onsite Software QA for leading Networking Company - Voice over for Cosmetic Company - Project Management of key account on contractor basis - Localization of Motion Imagery Website - Dtp of Spanish telecom manuals with FrameMaker - Translation, Editing and Proofing of medical manuals
Citizenship	German, US-Permanent Resident
For more information, references and full résumé contact:	129 Spyglass Dr. Coppell TX 75019 Ph: 214-952-1310 mheine@heine-translations.com www.heine-translations.com http://www.linkedin.com/in/martinaheine